




ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ*/ORIGINAL  COPY / *КОПИЯ*/COPIE  Total number of copies issued /

*Количество выданных копий/ Numărul total al copiilor emise*

<b>1. Shipment description / Описание поставки/ Descrierea transportului</b>	1.8 Certificate No.:/ <i>Сертификат</i> №.:/ <i>Nr certificatului</i>
1.1 Name and address of consignor:/ <i>Название и адрес грузоотправителя</i> / Numele si adresa expeditorului	 <b>Veterinary certificate for bovine embryos exported from the EU to the Republic of Kazakhstan</b>
1.2 Name and address of consignee:/ <i>Название и адрес грузополучателя</i> :/ Numele si adresa destinatarului	<b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Европейского союза в Республику Казахстан эмбрионы крупного рогатого скота/</b> <b>Certificat veterinar pentru embrionii proveniți de la bovine, exportați din UE în Republica Kazakhstan</b>
1.3 Number of embryos in the consignment:/ <i>Количество эмбрионов в партии груза</i> :/Numărul de embrioni din lot	1.9 Country of origin of embryos:/ <i>Страна происхождения эмбрионов</i> :/ Țara de origine a embrionilor
1.4 Number of packages (containers):/ <i>Число мест (контейнеров)</i> /Numărul de ambalaje (containere)	1.10 Competent authority in the EU:/ <i>Компетентное ведомство ЕС</i> / Autoritatea Competentă din UE
1.5 Identification marks on packages (containers):/ <i>Маркировка на упаковках (контейнерах)</i> :/ Mărcile de identificare de pe ambalaje (containere)	1.11 Organisation in the EU issuing the certificate:/ <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат</i> :/ Organizația din UE care emite certificatul
1.6 Means of transport:/ <i>Транспорт</i> :/ (No. of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship) / ( <i>№ железного вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна</i> )/ Mijloace de transport (nr. vagonului de tren, camionului, containerului, zborului, denumirea vasului)	
1.7 Country (-ies) of transit:/ <i>Страна(ы) транзита</i> :/ Țara / țările de tranzit	1.12 Point of crossing the border of the Customs Union:/ <i>Пункт пересечения границы Таможенного Союза</i> :/ Punctul de trecere a frontierei al Uniunii Vamale

**2. Origin of embryos/ Происхождение эмбрионов/ Originea embrionilor**

2.1 Name, approval number and address of the embryo collection /production team:/ *Название, номер регистрации и адрес группы взятия/ производству эмбрионов*:/ Denumirea, numărul de aprobare si adresa echipei de colectare/ producție

2.2 Administrative-territorial unit(s):/ *Административно-территориальная(ые) единица(ы)*:/ Unitatea teritorială administrativă

**3. Information concerning donor females and embryo collection/ Информация о коровах-донорах и взятии эмбрионов/ Informații privind femelele donatoare și colectarea embrionilor**

No./ №/ nr	Animal species:/ <i>Вид животного</i> :/Specia de animale	Date of Birth:/ <i>Дата рождения</i> :/Data nașterii	Breed:/ <i>Порода</i> :/Rasa	Identification No.:/ <i>Идентификационный номер</i> :/Nr de identificare	Information about embryo collection/ <i>Информация о взятии эмбрионов</i> /Informații privind colectarea embrionilor	
					Date:/ <i>Дата</i> :/Data	Number of embryos/ <i>Количество эмбрионов</i> :/Numărul embrionilor
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

If the embryos were collected from more than 5 collections from one donor female, or from more than 5 donor females, or both apply, then the inventory is made which is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ Если от одной коровы-донора получено более 5 взятых эмбрионов или эмбрионы получены от более 5 коров-доноров, либо в обоих случаях, то составляется опись, которая подписывается государственным/официальным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью настоящей ветеринарной сертификата./ Dacă embrionii au fost colectați de la mai mult de 5 colectări de la o singură femelă donatoare sau de la mai mult de 5 femele donatoare, sau în ambele cazuri, atunci se face inventarul, care este semnat de medicul veterinar oficial/ de stat al țării exportatoare și care constituie parte integrantă a acestui certificat

#### 4. Health information/ Информация о состоянии здоровья/ Informații cu privire la sănătate

I, the undersigned State/official veterinarian, certify that:/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial/de stat certific faptul că:

4.1 Bovine embryos exported to the Republic of Kazakhstan were collected from donor females in premises and/or administrative territories that are officially free from the following contagious animal diseases<sup>(1)</sup>:/ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Казахстан, получены от коров-доноров в хозяйствах/или на административных территориях, официально свободных от следующих заразных болезней животных<sup>(1)</sup>:/ Embrionii proveniți de la bovine exportate către Republica Kazakhstan au fost colectați de la femele donatoare din centre și/sau din teritorii administrative care sunt oficial indemne de următoarele boli animale contagioase:

- foot-and-mouth disease – during the last 12 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalisation;/ ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС или административных территорий в соответствии с регионализацией;/ febra aftoasă – în ultimele 12 luni pe teritoriul Statului Membru UE sau teritoriul administrativ în conformitate cu regionalizarea
- brucellosis, tuberculosis and contagious bovine pleuropneumonia – during the last 6 months in the premise of the collection of the embryos;/ бруцеллеза, туберкулеза и контагиозной плевропневмонии КРС - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы;/ bruceloză, tuberculoză și pleuropneumonia contagioasă a bovinelor - în ultimele 6 luni în centrul de colectare a embrionilor,
- enzootic bovine leucosis – during the last 12 months in the premise of the collection of the embryos./ энзоотическая лейкоза КРС - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве, где взяты эмбрионы./ leucoza enzootică bovină în ultimele 12 luni în centrul de colectare a embrionilor

4.2 Bovine embryos exported to the Republic of Kazakhstan were collected from donor female(s) that<sup>(2)</sup>:/ Эмбрионы КРС, экспортируемые в Республику Казахстан, были получены от коров-доноров, которые<sup>(2)</sup>:/ Embrionii proveniți de la bovine exportate în Republica Kazakhstan au fost colectați de la femele donatoare care:

- <sup>(3)</sup> either/ или/ fie [were kept in a blue tongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to collection of the embryos; / содержались в стране или зоне благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец (блютанга), по меньшей мере, 60 дней до взятия эмбрионов;]/ au fost ținute într-o țară sau zonă indemnă de virusul bolii limbii albastre pentru cel puțin 60 zile înainte și în timpul colectării embrionilor
- <sup>(3)</sup> either/ или/ fie [were kept during a blue tongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to collection of the embryos; / содержались в периоде сезонно благополучном от вируса блютанга в сезонно благополучной зоне, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]/ au fost ținute în timpul unei perioade libere din punct de vedere sezonier de virusul bolii limbii albastre într-o zonă liberă din punct de vedere sezonier pentru cel puțin 60 zile înainte și în timpul colectării embrionilor,
- <sup>(3)</sup> either/ или/ sau [were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to collection of the embryos; / животные были защищены от переносчиков в течение, по меньшей мере, 60 дней, до взятия эмбрионов;]/ au fost ținute într-o unitate protejată de vectori pentru cel puțin 60 zile înainte și în timpul colectării embrionilor,
- <sup>(3)</sup> either/ или/ sau [were subjected to a serological test to detect antibodies to the blue tongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results between 21 and 60 days after the collection for this consignment of embryos; / подвергались проверке на серологическую реакцию в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ для обнаружения антител на группу вирусов блютанга с отрицательным результатом между 21 и 60 днями после взятия эмбрионов для этой партии;]/ au fost supuse unui test serologic, pentru detectarea anticorpilor la grupul virușilor bolii limbii albastre, la care s-au obținut rezultate negative, efectuat în conformitate cu Manualul OIE referitor la Testele de Diagnostic și Vaccinurile pentru Animalele Terestre, între 21 și 60 zile după colectarea pentru acest lot de embrioni

<sup>1</sup> Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable./ Административные территории, зоны сроки могут быть изменены по взаимному согласию на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного Союза по регионализации и зонированию, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию./ Teritoriile administrative, zonele și perioadele de timp pot fi modificate printr-un acord reciproc pe baza Memorandumului Uniunii Europene și Uniunii Vamale cu privire la zonarea și regionalizarea Uniunii Europene și pe baza Memorandumului Federației Ruse cu privire la zonare și regionalizare, după caz.

<sup>2</sup> May be deleted if the embryos are in-vivo derived and processed in accordance with Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS)./ Может быть вычеркнуто, если эмбрионы в живом организме и с ними обращаются в соответствии с Руководством международного общества пересадки эмбрионов./ Se poate șterge dacă, embrionii sunt derivați in vivo și procesați în conformitate cu Manualul Societății Internaționale pentru Transferuri de Embrioni

<sup>3</sup> Cross out as appropriate./ Ненужное вычеркнуть./ Ștergeți dacă e cazul

<sup>(3)</sup> either/ wu/fie [were subject to an agent identification test for blue tongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken on the day of collection for this consignment of embryos /подверглись исследованию методом идентификации этиологического возбудителя на вирус блютанга в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ на образцах крови, отобранных в день взятия эмбрионов для этой партии эмбрионов, с отрицательным результатом.]/ au fost supuse unui test de identificare a agentului pentru virusul bolii limbii albastre, efectuat în conformitate cu Manualul OIE referitor la Testele de Diagnostic si Vaccinurile pentru Animalele Terestre, la care s-au obținut rezultate negative pe probele de sânge prelevate în ziua colectării pentru acest lot de embrioni

4.3 Donor females spent the 60 days immediately prior to the collection of bovine embryos within the territory of the exporting country and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days./Коровы-доноры провели 60 дней непосредственно до взятия эмбрионов КРС на территории страны экспортера и не имели контакта с импортными мипарнокопытными животными в течение последних 30 дней. /Femelele donatoare au petrecut 60 zile imediat înainte de colectarea embrionilor proveniți de la bovine pe teritoriul țării exportatoare și fără contact cu animalele biungulate importate în ultimele 30 zile.

4.4 Bovine semen for the insemination of the bovine females or fertilisation of the ova was collected as recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code./Сперма КРС для осеменения коров или оплодотворения яйцеклетки были отобраны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ./Materialul seminal provenit de la bovine utilizat la inseminarea femelelor din specia bovină sau la fertilizarea ovulelor, a fost colectat așa cum se recomandă de către Codul OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre

4.5 Within 30 days prior to the collection/ production of embryos, donor females have been tested, as appropriate, in a state approved laboratory by the methods recommended by OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results (indicate the name of the laboratory, if relevant, and date and the testing method) for:/ В течение 30 дней до взятия/ производства эмбрионов коровы-доноры были проверены, соответственно, в утвержденной государственной лаборатории и исползованием методов, рекомендованных Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, если необходимо, дату и метод исследования) на:/ In termen de 30 zile înainte de colectarea/producția embrionilor, femelele donatoare au fost testate, după caz, într-un laborator aprobat de stat prin metode recomandate de Manualul OIE referitor la Testele de Diagnostic si Vaccinurile pentru Animalele Terestre, obținându-se rezultate negative, (indicați denumirea laboratorului, dacă este relevantă, și data precum și metoda de testare) pentru:

-(<sup>4</sup>) tuberculosis/ (<sup>4</sup>) туберкулез/tuberculoza \_\_\_\_\_

-(<sup>4</sup>) brucellosis/ (<sup>4</sup>) бруцеллез/bruceloză \_\_\_\_\_

-(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) bluetongue – testing by serological test or agent identification test according to OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (to indicate the date of investigation)/ (<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) блютанг – подвергались проверке на серологическую реакцию или методом идентификации этиологического возбудителя в соответствии с Руководством по Диагностическим Тестам и Вакцинам для Наземных Животных МЭБ (указать дату исследования)./boala limbii albastre – testarea prin-un test serologic sau test de identificare a agentului conform Manualului OIE referitor la Testele de Diagnostic si Vaccinurile pentru Animalele Terestre (indicați data investigației)

4.6 Embryos have been collected, stored and transported according to the OIE Terrestrial Animal Health Code./Эмбрионы взяты, хранились и транспортировались в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ./Embrionii au fost colectați, depozitați și transportați conform Codului OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre.

<sup>4</sup>The test for abovementioned diseases may not be carry out if the exporting country is officially free from those diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. Veterinarian who provides the certificates must indicate opposite the disease «The exporting country- is officially free from the mentioned disease, tests were not carried » and confirm it by the signature and the stamp./ Исследования на указанные болезни могут не проводиться, если страна-экспорт является официально свободной от этих болезней в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. В этом случае ветеринарный врач, оформивший этот ветеринарный сертификат, должен указать напротив заболевания «Страна-экспорт является официально свободной от указанного заболевания, исследования не проводились» и заверить эту запись подписью и печатью./ Testul pentru bolile mai sus mentionate nu poate fi efectuat, dacă țara exportatoare este oficial indemnă de respectivele boli conform Codului OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre. Medicul veterinar care furnizează certificatele trebuie să indice opusul cu privire la boala : „Țara exportatoare este oficial indemnă de boala menționată, testele nu au fost efectuate” și sa confirme prin semnătură și stampilă.

Place/  
Место/Locația \_\_\_\_\_

Date/  
Дата /Data \_\_\_\_\_

Stamp/  
Печать /Ștampila \_\_\_\_\_

Signature of State/official veterinarian/

Подпись государственного/ официального ветеринарного врача/Semnătura medicului veterinar oficial /de stat

Name and position in capital letters/

Ф.И.О. и должность заглавными буквами/Numele și funcția cu majuscule

Signature and stamp must be different color than in the printed certificate./Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата./ Semnătura și ștampila trebuie să fie de culoare diferită decât cea din certificatul imprimat